



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
16 February 2001
Russian
Original: French

Пятый комитет

Краткий отчет о 22-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 6 ноября 2000 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Розенталь (Гватемала)

затем: г-н Келапиле (Ботсвана)

*Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам:* г-н Мселле

Содержание

Пункт 115 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

Пункт 116 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций

Пункт 123 повестки дня: Управление людскими ресурсами (*продолжение*)

Пункт 118 повестки дня: Планирование по программам (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого комитета.

00-73016 (R)

0073016

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 115 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров (A/55/5 (vol. I, III и IV) и Add.1-12, A/55/80 и Add.1, A/55/380 и Add.1, A/55/364 и A/55/487)

1. **Сэр Джон Берн** (Председатель Комиссии ревизоров), представляя 16 докладов Комиссии ревизоров и резюме основных выводов, заключений и рекомендаций, разъясняет, что, если публикация отдельных докладов задерживается, некоторые организации объясняют это проблемами, связанными с функционированием комплексной системы управленческой информации. Тем не менее 28 июля 2000 года Комиссия закончила свою работу. Доклады, которые рассматривает Пятый комитет, представлены как предварительные, с кратким изложением основных выводов и рекомендаций. Кроме того, Комиссия ревизоров рассмотрела вопрос о выполнении ее предыдущих рекомендаций за период, закончившийся 31 декабря 1997 года и за период, закончившийся 31 декабря 1999 года.

2. Комиссия высказала оговорки по финансовым ведомостям четырех организаций: Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками (ЮНДКП) и Университета Организации Объединенных Наций (УООН). В отношении первых трех организаций Комиссия ограничила свое заключение за отсутствием достаточных оснований отчетами о результатах ревизии, подготовленными правительствами или неправительственными организациями, подтверждающими, что средства, выделенные на проекты, осуществляемые на национальном уровне, были использованы по назначению. В отношении ПРООН Комиссия также ограничила свое заключение, поскольку при сверке банковских документов обнаружилось расхождение в размере 11,1 млн. долларов. Что касается УООН, то здесь были высказаны оговорки, поскольку он не образовал резервы взамен давно объявленных, но невыплаченных взносов (причем около 10 млн. долл. уже более пяти лет). Он выражает свое удовлетворение тем, что Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее не высказываться по финансовым ведомостям ПРООН,

ЮНДКП и ЮНФПА, так как Комиссия ревизоров не дала на это свое согласие, независимо от того, решены ли возникшие проблемы или достигнут достаточный прогресс.

3. Что касается выполнения предыдущих рекомендаций Комиссии ревизоров, то организации выполнили их в целом на 69 процентов. 25 процентов находятся в процессе выполнения и только 6 процентов еще не выполнены совсем.

4. В ООН модуль 3 Комплексной системы управленческой информации (ИМИС) пока не позволяет ни составлять сводные финансовые ведомости на основе глобальной базы данных, ни отслеживать точно процесс проверки. Кроме того, в четырех делах о закупках, представленных в арбитражный суд, говорилось, что организация должна возместить ущерб в размере 12,2 млн. долл. поставщикам, главным образом из-за отклонений, отмеченных при составлении, толковании и осуществлении контрактов. И наконец, в контракте о юридическом представительстве, гарантом которого выступает внешний советник, максимальная сумма гонораров составляла от 590 тыс. до 2 млн. 460 тыс. долл. примерно за два года. При этом Комиссия в целом была удовлетворена прогрессом, достигнутым секретариатом Комиссии по международной гражданской службе в выполнении предыдущих рекомендаций.

5. В ПРООН, кроме проблем, вызвавших оговорки, Комиссия ревизоров отметила, что трудности, связанные с осуществлением ИМИС, повлекли за собой ослабление финансового контроля и значительно замедлили составление финансовых ведомостей и, как следствие, написание доклада Комиссии. То же самое произошло и с финансовыми ведомостями ЮНФПА, которому ПРООН предоставляет бухгалтерские и финансовые услуги. ПРООН также столкнулась с финансовыми проблемами, причем общие издержки, отнесенные на счет регулярных ресурсов, превысили 188 млн. общих поступлений.

6. В Ближневосточном агентстве Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) стоимость земли и зданий не переводилась в капитал, и поэтому она не включена в ведомости активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 1999 года. Тем не менее Комиссия

постановила не сопровождать свое заключение оговоркой в ожидании пересмотра финансовых правил Агентства по этому вопросу.

7. В Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев снижение добровольных взносов стран-доноров создало угрожающую ситуацию с ликвидностью.

8. В ЮНИСЕФ финансовые правила были изменены, с тем чтобы учесть новое определение расходов по программе, утвержденных Исполнительным советом в сентябре 1999 года. Комиссия отмечает, что Исполнительный совет предполагает рассмотреть последствия такого изменения. Как указал в своем докладе Консультативный комитет (A/55/487), Комиссия ревизоров обращает внимание Исполнительного совета на резолюцию 54/13 В Генеральной Ассамблеи, в которой последняя изложила мнение Консультативного совета, согласно которому помощь ЮНИСЕФ наличными и ссуды, выданные УВКБ своим оперативным партнерам, носят один и тот же характер.

9. В ЮНФПА, кроме оснований для оговорок, о чем уже говорилось, Комиссия ревизоров отметила, что сумма расходов за счет регулярных ресурсов (575,9 млн. долл.) была на 51 млн. долл. больше, чем сумма поступлений, при этом на конец периода 1998-1999 годов резервы обращения составили лишь 24 млн. долл. (против 63 млн. в начале этого периода). Кроме того, доля расходов на проекты по линии национального исполнения, включенных в отчеты о ревизии, в 1998-1999 годах снизилась до 50 процентов против 70 процентов в 1996-1997 годах. Комиссия ревизоров обеспокоена ухудшением финансовой ситуации в Фонде. Кроме того, она отмечает, что Консультативный комитет заявил о своем решительном несогласии с ЮНФПА в отношении его намерения внести поправки в правила, регулирующие подготовку отчетов о ревизии учреждений-исполнителей (A/55/487, пункт 30), и, как и Консультативный комитет, она считает, что это ухудшает положение, поскольку более значительные суммы средств могут расходоваться без представления подтверждающих ревизионных отчетов.

10. Кроме проблемы, вызвавшей оговорку, Комиссия ревизоров отметила, что в ЮНФПА

заклучения ревизоров, касающиеся расходов в размере 17,9 млн. долл., которые были истрачены Программой на мероприятия на национальном уровне в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов, не поступали и не запрашивались.

11. Перевод в другое место Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС) обошлось дороже, чем предполагалось, поскольку расходы в июне 2000 года достигли 16,8 млн. долл., в то время как по предварительным расчетам в июне 1998 года они должны были составить 7,3 млн. долл. Кроме того, ИМИС не удалось внедрить в намеченные сроки, что повлекло за собой ослабление внутреннего контроля и задержку с составлением финансовых ведомостей.

12. Если Комиссия ревизоров захочет сделать какие-то выводы, то она должна учитывать их последствия с точки зрения надлежащего осуществления программ Организации в условиях экономии. Вместе с тем она отмечает, что проверяемые организации значительно продвинулись по некоторым важным направлениям. Например, сумма задолженности по квоте ООН снизилась в конце этого периода до 229 млн. долл. против 473 млн. в начале периода. В УООН ситуация с финансами остается весьма благоприятной и в течение двух последних двухгодичных периодов резервы значительно увеличились. В ЮНИСЕФ предыдущий период характеризовался дефицитом в размере 14,6 млн. долл., в противоположность тому, что было в 1998-1999 годах: поступления превышали расходы на 138 млн. долл. В БАПОР в 1998-1999 годах также наблюдалось умеренное превышение поступлений в 1998-1999 годах по сравнению с дефицитом в размере 12 млн. долл. в 1996-1997 годах. В ЮНДКП финансовое положение также улучшалось (превышение поступлений над расходами в 1998-1999 годах в размере 5,4 млн. долл. по сравнению с дефицитом в размере 1,1 млн. долл. за предыдущий период). Таким образом, можно отметить, что применение рекомендаций Комиссии ревизоров может способствовать значительному улучшению финансового положения соответствующих организаций.

13. Г-н Мселле (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя доклад Консультативного

комитета (A/55/487) о докладах Комиссии ревизоров, отмечает, что Консультативный комитет во время встречи с членами Комитета по ревизионным операциям Комиссии ревизоров пожелал, чтобы выбывающие члены Комиссии присутствовали на проводимых заседаниях с целью оказать помощь в рассмотрении докладов, которые были подготовлены ими до истечения срока их полномочий (пункт 4). Он хотел бы также, чтобы Секретариат и Комиссия ревизоров подумали над тем, что можно сделать, чтобы доклады ревизоров публиковались до начала сессии Генеральной Ассамблеи, как это было прежде (пункт 6).

14. Будучи озабочен оговорками, высказанными Комиссией ревизоров по счетам, которые она проверяла и в которых зачастую повторяются одни и те же факты (A/55/487, пункты 10 и 11, 25, 29 и 35), Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее отложить принятие решения по финансовым ведомостям ПРООН, ЮНДКП и ЮНФПА до тех пор, пока Комиссия не подтвердит, что проблемы урегулированы или что работа по устранению причин, по которым было вынесено заключение с оговорками, приносит удовлетворительные результаты (пункт 10). Он подчеркивает важность вынесения оговорок после ревизии и необходимость того, чтобы проблемы, вызвавшие оговорку, разрешались в первоочередном порядке. Что касается Университета Организации Объединенных Наций, он тем не менее считает, что хотя сложившая ситуация вызывает сожаление, это не служит достаточным основанием для того, чтобы Генеральная Ассамблея откладывала утверждение финансового отчета и финансовых ведомостей (пункт 38).

15. Консультативный комитет выступает против наметившейся в некоторых организациях тенденции пересматривать свои правила в том случае, если Комиссия ревизоров отмечает, что они не соблюдаются. Это касается ЮНИСЕФ (A/55/487, пункты 31-34) и ЮНФПА (пункт 30). Желательно, чтобы ревизоры рассмотрели развитие данной ситуации во время следующей проверки.

16. Консультативный комитет, который специально потребовал от Комиссии ревизоров рассмотреть практику, действующую в Организации Объединенных Наций в области арбитража/претензий, ожидает результатов расширенной ревизии до вынесения своего

заключения по данному вопросу. Между тем он настойчиво напоминает, (A/55/487, пункт 19), что необходимо полностью следовать рекомендациям Комиссии ревизоров.

17. Консультативный комитет рассмотрел отчеты о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров (A/55/380 и Add.1), однако его работе мешало обстоятельство, что некоторые документы были представлены с опозданием. Он отмечает достигнутый прогресс, но из обмена мнениями с членами Комитета по ревизионным операциям делается вывод о том, что следует внимательно следить за тем, как учитываются принятые меры и как они анализируются, с тем чтобы данный процесс был менее трудоемким и более эффективным и чтобы отчеты представлялись своевременно.

18. **Г-жа Серви** (Франция), выступая от имени Европейского Союза, стран Центральной и Восточной Европы, которые к нему присоединились (Болгария, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Чешская Республика, Эстония), Кипра и Мальты (также присоединившихся) и от имени стран - членов Европейской ассоциации свободной торговли, в том числе Норвегии, напоминает, что внешняя ревизия счетов организаций позволяет убедиться в том, что финансовые правила соблюдаются, и урегулировать возникающие при этом проблемы управления. Европейский Союз, сожалея о задержке публикаций, и даже об отсутствии подавляющего числа докладов Комиссии ревизоров, оставляет за собой право вернуться к тем докладом, которые еще не опубликованы.

19. Европейский Союз с удовлетворением отмечает, что почти 95 процентов рекомендаций Комиссии ревизоров по счетам и финансовым ведомостям за период 1996-1997 годов полностью выполнены или находятся в процессе выполнения. Он с удовлетворением отмечает, что организации, в которых проводилась ревизия, в целом соблюдают бухгалтерские нормы, и подчеркивает, что те организации, которые предприняли для этого необходимые усилия, закончили двухгодичный период 1998-1999 годов с превышением поступлений над расходами, не допустив дефицита (ЮНИСЕФ, ЮНДКП, БАПОР).

20. Вместе с тем остается еще много проблем; Европейский Союз с обеспокоенностью отмечает, что Комиссия ревизоров снова сопровождала свое заключение оговорками по четырем организациям. Он с озабоченностью говорит о неприемлемой ситуации: из-за отсутствия отчетов о результатах ревизий ПРООН не может обосновать расходы в размере 723 млн. долл., ЮНДКП - в размере 14,2 млн. долл., а ЮНФПА не может доказать непосредственно половину понесенных расходов. Государства-члены должны иметь возможность удостовериться в том, что выделенные средства расходовались должным образом на те цели, для которых они были предусмотрены, что является основополагающим элементом доверия для эффективной мобилизации ресурсов. Европейский Союз считает, что у Консультативного комитета были основания рекомендовать Генеральной Ассамблее не принимать решения по финансовым ведомостям ПРООН, ЮНДКП и ЮНФПА, пока Комиссия ревизоров не подтвердит, что проблемы были решены и что достигнуты удовлетворительные результаты.

21. Европейский Союз обеспокоен также ухудшением финансового положения некоторых фондов и организаций системы Организации Объединенных Наций, таких как ПРООН, УВКБ и ЮНФПА, счета которых остаются дефицитными. Он хотел бы, чтобы эти организации не вели никаких расходов, не получив предварительно соответствующие взносы, и считает, что ПРООН и ЮНДКП должны провести выверку своих банковских счетов.

22. Как и Консультативный комитет, Европейский Союз обеспокоен наблюдающейся в некоторых организациях тенденцией вносить поправки в свои финансовые правила, в частности смягчая критерии в отношении ревизионных отчетов по счетам учреждений-исполнителей. Он не одобряет практику, внедренную или предусматриваемую некоторыми организациями, уклоняться от выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров.

23. Говоря о заключении сделок, Европейский Союз присоединяется к рекомендациям Комиссии ревизоров, которые выявили множество проблем: отсутствие планов по закупкам, слабая реализация экономии за счет увеличения масштабов производства, недостаточный внутренний контроль, чрезмерные задержки, отсутствие базы данных о

возможных поставщиках. Рациональное управление наблюдается там, где соблюдается процедура заключения сделок, и Европейский Союз вместе с Консультативным комитетом считают, что организации системы Организации Объединенных Наций должны быть заинтересованы в том, чтобы руководствоваться передовым опытом, используемым в ООН.

24. Что касается комплексной системы управленческой информации, вызывает сожаление тот факт, что ее применение еще не получило полного распространения в организациях. В связи с этим Европейский Союз поддерживает рекомендации Комиссии ревизоров, в частности, о том, чтобы уделять первоочередное внимание глобальной базе данных, которая облегчила бы составление достоверных финансовых отчетов и составление подробных запросов о кредиторах и дебиторах.

25. Что касается Международного уголовного трибунала для Руанды, то здесь вызывает озабоченность задержка с представлением финансовых ведомостей, и следует надеяться, что в будущем сроки будут соблюдаться. Европейский Союз выступает за то, чтобы в будущем применялась единая методология для составления докладов ревизоров по двум международным трибуналам.

26. И наконец, касаясь осуществления программ, Европейский Союз считает, что таких задержек, которые происходят в начале или в конце осуществления проектов и которые могут в некоторых случаях растягиваться на четыре года, возможно, больше не будет, если все организации системы Организации Объединенных Наций будут пользоваться показателями достижения достоверных качественных и количественных результатов, как того хочет Комиссия ревизоров.

27. **Г-н Опп** (Канада) хотел бы знать, когда станут известны ответы Генерального секретаря на замечания и рекомендации Комиссии ревизоров и чем объясняется задержка с распространением документов.

28. **Г-н Халбваш** (Контролер) отвечает, что на практике Секретариат не делает заявлений после представления докладов Комиссии ревизоров и замечаний ККАБВ, но он дает необходимые разъяснения по мере рассмотрения финансовых

ведомостей. Контролер запросит Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию о причинах задержки с распространением финансовых ведомостей и передаст ответ через секретаря Комитета.

Пункт 116 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (продолжение) (A/55/793, A/55/499)

Пункт 123 повестки дня: Управление людскими ресурсами (продолжение) (A/53/955, A/54/257, A/54/279 и Corr.1, A/54/450, A/C.5/54/2, A/C.5/54/21; A/C.5/55/L.3, A/55/168, A/55/253 Corr.1, A/55/270, A/55/399 и Corr.1, A/55/427, A/55/499, A/C.5/55/L.3; A/C.5/55/CRP.1 и CRP.2)

29. **Г-жа Марстон** (Ямайка) считает, что в области управления людскими ресурсами во главу угла необходимо ставить интересы персонала. Что касается набора, расстановки кадров и повышения по службе, то делегация Ямайки выражает сожаление о том, что для набора персонала в качестве желательного называется срок в 120 дней; кроме того, она хотела бы, чтобы продвижению персонала уделялось столько же внимания, сколько и другим формам мобильности.

30. В связи с необходимостью справедливого географического распределения, Ямайка выступает за то, чтобы проводить национальные конкурсные экзамены для исправления положения непредставленных или недопредставленных стран. Что касается экзаменов для перехода в категорию специалистов, что является единственной возможностью для работников категории общего обслуживания подняться по служебной лестнице, она выражает глубокое сожаление о том, что в этом году не только было ограничено до 23, количество предложенных должностей, но и, к сожалению, были выставлены ограничения по кандидатурам. Говоря о двухвариантной системе, т.е. о системе карьерных назначений и возобновляемых контрактов, она резко выступает против возможных последствий применения такой системы с точки зрения равного обращения с персоналом. И наконец, признавая, что достигнут определенный прогресс в том, что касается положения женщин в Секретариате, она вновь подтверждает важность достижения равенства между мужчинами и женщинами.

31. **Г-жа Салим** (помощник Генерального секретаря по вопросам управления людскими ресурсами), касаясь тем, обсуждавшихся в ходе консультаций с персоналом Центральных учреждений, в отделениях за пределами Центральных учреждений и в миссиях по поддержанию мира, подтверждает, что предложения, сформулированные в докладе Генерального секретаря (A/55/203), действительно разработаны с участием персонала и с учетом его точек зрения. Кроме того, введение системы контрактов позволит сделать более мобильными сотрудников, работающих в местах с трудными или даже опасными условиями, и предоставить им те же возможности, которые имеются у сотрудников Центральных учреждений. Если Организация хочет выполнять возложенные на нее полномочия и привлекать к себе и удерживать людей с высокой квалификацией, она должна в приоритетном порядке поощрять мобильность персонала.

32. В отношении географического распределения г-жа Салим отмечает, что число непредставленных государств-членов снизилось с июня 2000 года с 25 до 21, в то время как в Организацию вступили четыре новых государства, а число недопредставленных государств упало с 20 до 8. Подтверждая приверженность Генерального секретаря принципу справедливого географического распределения, она говорит, что при взятии на себя обязательств по достижению результатов каждым руководителем программы, руководителями департаментов и управлений большое место должно отводиться изучению вопроса о справедливом географическом распределении, и начиная со следующего бюджетного периода каждый департамент будет принимать во внимание результаты, достигнутые в этом направлении. Генеральный секретарь не высказал никаких предложений в отношении механизмов заключения контрактов, поскольку, прежде чем принимать решение по этому важному вопросу, он хочет всесторонне обсудить его с персоналом и со всеми государствами-членами.

33. Если говорить о подотчетности, особенно на уровне руководства, то здесь предусмотрены все необходимые механизмы на каждом этапе реформы управления людскими ресурсами. Вместе с тем, поскольку подотчетность предусмотрена не только в отношении управления людскими ресурсами, но и в

отношении осуществления программ, бюджета и финансов контроль будет осуществляться в конечном счете по результативности каждого ответственного и по годовому подведению итогов. Кроме того, Группа по контролю за подотчетностью будет следить за тем, чтобы в Организации принимались меры по отчетам различных контролирующих органов, и за тем, чтобы Генеральному секретарю давались при необходимости рекомендации, касающиеся подотчетности в масштабах всей системы. Такие средства контроля, конкретные и точные, дополняют уже существующие положения дисциплинарного характера.

34. Что касается проведения конкурсных экзаменов для перехода в категорию специалистов, и в частности экзаменов 1999 года, г-жа Салим напоминает, что после принятия резолюции 53/221 уже после проведения конкурсных экзаменов Генеральный секретарь обратил внимание государств-членов на последствия выполнения положений резолюции, касающихся географического представительства при выборе кандидатов для участия в этих экзаменах. При отсутствии решения Генеральной Ассамблеи по этому вопросу он должен был после консультаций с юрисконсультом приостановить проверку зачетных работ кандидатов из стран с непропорционально большим представительством в Организации, а также не объявлять результаты конкурса в июле 1999 года. Поскольку Генеральная Ассамблея не приняла никакого решения на своей последней сессии, г-жа Салим взяла на себя инициативу, после обсуждения вопроса с юрисконсультом, исправить все зачетные работы и информировать персонал о том, что в 2001 году конкурсных экзаменов не будет, если Генеральная Ассамблея не примет иного решения по данному вопросу.

35. Что касается отправления правосудия, то в Организации сложилась полноценная система, хотя при этом всегда есть возможность ее усовершенствовать. Так, принимая во внимание мнение Генеральной Ассамблеи и представителей персонала, Генеральный секретарь предлагает принять решительные меры, т.е. создать должность посредника, который неформально способствовал бы урегулированию споров, в сущности, чтобы вообще не допускать их возникновения, укрепить Группу по административному праву и оказывать

юридическую помощь тем, кто включен в список Централных учреждений. Рабочая группа в составе сотрудников Централных учреждений, региональных комиссий и миссий на местах начнет свои заседания с 27 ноября в целях изучения системы отправления правосудия в целом.

36. Если говорить о том, стоит ли Организации внедрять у себя практику предприятий частного сектора, то следует отметить, что глобализация ведет к устранению границ между частным сектором и государственными институтами. Таким образом, если Организация хочет привлекать к себе и сохранять все лучшее, как того требует Устав, она вынуждена впредь вступать в конкуренцию с частным сектором и корректировать свою управленческую политику.

37. **Г-н Буйяд-Ага** (член Объединенной инспекционной группы) выражает удивление в связи с тем, что г-жа Салим ни слова не сказала о докладе Объединенной инспекционной группы, тем более что администрация выполнила некоторые ее рекомендации. Он, в частности, хотел бы, чтобы было выработано какое-то предложение по рекомендации 3 а) Объединенной инспекционной группы, которая может повлечь за собой существенные финансовые последствия для Организации. Он считает, что, ничуть не умаляя авторитет Генерального секретаря, возможность для судей Административного трибунала ООН требовать выполнения решения, при котором выплата компенсации, не подпадающей под действующее ограничение в размере двухгодичной заработной платы, свидетельствовала бы о их независимости и пошла бы на пользу Организации. Администрация должна также принять меры, необходимые для того, чтобы Организации возмещались ее финансовые потери, возникающие в результате нарушений сотрудниками Положений и правил о персонале.

38. **Г-н Федоров** (Российская Федерация) решительно возражает против того, что Секретариату вменяются два нарушения положений резолюции 53/221 Генеральной Ассамблеи. С одной стороны, некоторые кандидаты, участвовавшие в конкурсных экзаменах для перехода в категорию специалистов, организованных в феврале 1999 года, были информированы о том, что их работы проверяться не будут. Однако некоторые из них проверялись и отобранные кандидаты получили

повышение по службе. С другой стороны, помощник Генерального секретаря по вопросам управления людскими ресурсами заявляет, что в 2001 году конкурсных экзаменов не будет, подразумевая, что они были организованы в 2000 году. Кроме того, ничего не было сказано о рассмотрении доклада Объединенной инспекционной группы о формах назначения руководства Организации Объединенных Наций.

39. **Г-н Наккари** (Сирийская Арабская Республика) отмечает, что в своих предложениях Секретариат никоим образом не учитывал ни оговорки, сделанные персоналом в отношении двухвариантной системы, ни понятия временных контрактов и постоянных контрактов, которым отведено важное место в резолюции 53/221. Действующая система просто совершенно далека от действительности, и поэтому предлагается заменить ее бессрочными контрактами, которые Организация может прервать в любое время. Говоря о географическом представительстве, делегация Сирии вновь предлагает решение через национальные конкурсные экзамены для непредставленных или недопредставленных стран.

40. В резолюции 53/221 выделяются три важнейших и взаимосвязанных понятия, а именно делегирование полномочий, подотчетность и отправление правосудия. При этом слабым местом явно является механизм подотчетности: предусматривается, что персонал должен отчитываться перед вышестоящими начальниками, в то время как обратное не предусмотрено. Что касается отправления правосудия, то г-н Наккари поддерживает заявлением г-на Буйяда-Аги.

41. Делегация Сирии напоминает, что Генеральная Ассамблея не смогла, за неимением времени, принять решение по вопросу о конкурсных экзаменах для перехода в категорию специалистов и что пункт 22 части V резолюции 53/221 появился в результате такой исключительной ситуации. Секретариат принял бы решение после консультации с Управлением по правовым вопросам, но органом, уполномоченным принимать такие решения, является Генеральная Ассамблея. Для сирийской делегации такое решение, принятое в силу исключительного характера положений данного пункта, свидетельствует о намерении обойти данную резолюцию. И в заключение г-н Наккари напоминает, что благородные цели

Организации Объединенных Наций коренным образом отличаются от целей частных предприятий и что Организация должна соблюдать нормы, установленные Международной организацией труда, поскольку она требует этого от своих государств-членов.

42. **Г-н Эль-Гаммаль** (Египет) говорит, что его делегация с большим удивлением узнала, что работники категории общего обслуживания получили право участвовать в конкурсных экзаменах для перехода в категорию специалистов в нарушение принципа справедливого географического распределения и положений резолюции 53/221 Генеральной Ассамблеи. Делегация Египта, которая уже четко заявила о своей позиции по данному вопросу на предыдущей сессии Ассамблеи, понимает этот вопрос так, что, пока Ассамблея не приняла новое решение о толковании данной резолюции, никаких назначений по результатам этих экзаменов не будет. Она также с удивлением узнала, что после консультаций с Управлением по правовым вопросам заместитель Генерального секретаря приняла решение не выполнять директивные указания Ассамблеи в отношении справедливого географического распределения. Необходимо напомнить, что только Ассамблея правомочна принимать решение по поводу своих резолюций, и Египет надеется, что в будущем Секретариат будет полностью выполнять решения Ассамблеи.

43. **Г-н Хара** (Чили) считает, что ответ помощника Генерального секретаря требует разъяснений. Действительно, он не понимает, почему администрация, узнав заключение Управления по правовым вопросам о толковании пункта 22 резолюции 53/221, посчитала себя правомочной организовать конкурсные экзамены в 1999 году для перехода в категорию специалистов, но решила не организовывать такие экзамены в 2001 году, пока сама Генеральная Ассамблея не примет решения по этому вопросу. По его мнению, здесь возникает некоторое противоречие между двумя этими толкованиями.

44. **Г-жа Силот** (Куба) говорит, что ее делегация, в принципе, поддерживает все положения, направленные на улучшение условий труда сотрудников и на то, чтобы их работа стала более эффективной, с тем чтобы выполнялись решения соответствующих органов и чтобы не исчезли

основополагающие особенности Организации - ее межправительственный характер и ее универсальное предназначение.

45. Делегация Кубы считает, что в принципиальном плане необходимо поощрять мобильность, поскольку это один из элементов рационального управления людскими ресурсами, но это не должно выставляться в качестве предварительного условия для продвижения по службе. Вместе с тем ей представляется необходимым проводить различие между передвижением из департамента в департамент и передвижением с одного места службы на другое. Фактически, учитывая условия работы в некоторых местах службы, обязательство в отношении мобильности, далеко не являясь каким-то преимуществом, может служить уравниванию шансов в карьере сотрудников.

46. Что касается системы контрактов, то делегация Кубы считает, что необходимо воздерживаться от быстрых перемен, а, наоборот, следует провести всесторонний обмен мнениями между всеми заинтересованными сторонами: администрацией, персоналом, государствами-членами - и пересмотреть предложения Секретариата с учетом конкретных особенностей Организации. В связи с этим она выражает удовлетворение тем, что Секретариат не стремится навязывать предлагаемые им изменения до такого обмена мнениями.

47. Что касается внутренней системы отправления правосудия, то кубинская делегация с опасением относится к такому органу, который одновременно был бы и судьей, и стороной в деле. Выражая удовлетворение тем, что Секретариат осознает необходимость реформирования системы, она подчеркивает, что следует учитывать точку зрения различных заинтересованных сторон. Существующие механизмы посредничества, которых не столь много, имеют только консультативные полномочия и не являются независимыми. В связи с этим хорошей основой для дискуссий должен стать доклад Объединенной инспекционной группы.

48. Делегация Кубы с удовлетворением отмечает, что в вопросе о географическом распределении достигнут определенный прогресс, но считает, что его необходимо рассматривать в более общем контексте реформы управления людскими

ресурсами. Необходимо, в частности, задуматься над тем, не изменят ли широкие полномочия, которые предлагается дать руководителям программ в рамках составления бюджета по результатам, сам характер Организации и не будет ли это противоречить принципам справедливого географического распределения.

49. Что касается конкурсных экзаменов для перехода в категорию специалистов, то у делегации Кубы здесь нет четкой позиции, но она напоминает, что резолюция 53/221 Генеральной Ассамблеи остается в силе и что Секретариат должен выполнять ее положения, пока Ассамблея не примет решение по ее толкованию.

50. **Г-н Федоров** (Российская Федерация) подчеркивает в связи с конкурсными экзаменами для перехода в категорию специалистов, что резолюция 53/221 Генеральной Ассамблеи остается в силе и что решение Управления по правовым вопросам не должно вступать в коллизию с резолюцией Ассамблеи. Он просит Секретариат уточнить число кандидатов, участвовавших в конкурсе с июля 1999 года, с разбивкой по странам и вновь заявляет о требовании своей страны аннулировать результаты конкурсных экзаменов, организованных после принятия резолюции 53/221.

51. **Г-н Бuedду** (Алжир), обращаясь к представителю Объединенной инспекторской группы, хотел бы знать, в какой мере обязанности посредника, пост которого предлагается создать в докладе Объединенной группы по отправлению правосудия ООН (A/55/57, рекомендация 2), будет способствовать урегулированию трудовых споров между персоналом и администрацией и сокращению финансовых расходов, возникающих в результате продолжительного разбирательства во внутренних судебных инстанциях. Делегация Алжира хотела бы также знать точку зрения Секретариата по этому вопросу.

52. **Г-н Алатраш** (Ливийская Арабская Джамахирия) отмечает, что предложения Генерального секретаря были предметом консультаций между администрацией и персоналом, в ходе которых высказывалась озабоченность в связи с некоторыми предложениями, вызвавшими критические замечания. Вместе с тем в ответе помощника Генерального секретаря ничто не указывает на то, что администрация учла мнение

персонала и проявила готовность ответить на эти озабоченности. В связи с этим не удивительно, что моральное состояние персонала неудовлетворительное.

53. Делегация Ливии не разделяет точку зрения администрации о том, что Организация должна применять у себя методы, используемые в частном секторе, и считает, что нельзя менять основополагающие принципы ее функционирования. Существует множество некоммерческих организаций (высшие учебные заведения, добровольные организации), которые могут стать образцом для Организации. Кроме того, как уже указывалось, делегация Ливии хотела бы знать стоимость осуществления предлагаемых мер и какая при этом будет экономия. Вместе с тем она выражает обеспокоенность в связи с тем, что Генеральный секретарь в своем качестве руководителя Секретариата уже приступил к осуществлению этих мер, часть которых основана на принципах составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, что еще не утверждено Генеральной Ассамблеей. По ее мнению, в данном случае желательно, чтобы Секретариат осуществил экспериментальный проект и оценил результаты до непосредственного осуществления проекта, который может оказаться убыточным для Организации.

Г-н Келаниле (Ботсвана), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

54. Г-жа Салим (помощник Генерального секретаря по вопросам управления людскими ресурсами) говорит, что она приняла к сведению выступление представителя Чили, а также Российской Федерации, Сирийской Арабской Республики, Египта и Кубы в связи с конкурсными экзаменами для перехода в категорию специалистов. Различные толкования этих вопросов объясняют, почему она почувствовала необходимость запросить мнение Управления по правовым вопросам, о чем она поделилась с членами Комитета. Здесь необходимо уточнить, почему только 16 сотрудников успешно прошли конкурс, организованный в феврале 1999 года, т.е. до принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 53/221. Речь идет о гражданах следующих стран: Гайана, Индия, Кения, Пакистан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной

Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уганда, Филиппины, Франция, Эфиопия.

55. Г-жа Салим хотела бы подчеркнуть, что Генеральный секретарь весьма серьезно относится к рекомендациям Объединенной инспекционной группы. Именно поэтому он решил создать рабочую группу, которая должна представить ему предложения на основе этих рекомендаций. И наконец, реформа системы управления людскими ресурсами не преследует цель извлечь какие-то выгоды. Речь идет просто о том, чтобы сотрудники администрации и персонал понимали свою ответственность и работали более эффективно, с тем чтобы лучше служить Организации.

56. Г-н Буйад-Ага (Объединенная инспекционная группа), отвечая на вопрос делегации Алжира, отмечает, что создание должности посредника рекомендовано после многочисленных консультаций с администрацией, и подчеркивает, что Консультативный комитет поддержал это предложение. Эта мера преследует цель сделать более результативными неофициальные консультации по примеру таких организаций, как Всемирный банк, ЮНИСЕФ или ПРООН, отдавая предпочтение переговорам. Именно в этом заключается роль посредника, лица, независимого от администрации и назначаемого Генеральным секретарем.

57. Г-н Наккари (Сирийская Арабская Республика) говорит, что его делегация поддерживает усилия администрации по проведению реформы управления людскими ресурсами. Он подчеркивает вместе с тем, что она должна при этом соблюдать принципы, изложенные в резолюции 53/221 Генеральной Ассамблеи. Сознвая, что персонал Организации незаменим и что ни одна программа не может быть выполнена без него, она придает большое значение благополучию сотрудников.

58. Замечания делегации Сирии, высказанные в ее предыдущем выступлении, сделаны в свете информации, предоставленной помощником Генерального секретаря в ее первом выступлении, особенно в отношении применения Организацией методов частного сектора, системы отправления правосудия и конкурсных экзаменов для перехода в категорию специалистов. Сирия хотела бы получить письменные ответы Секретариата на эти замечания, а также на запросы других делегаций, в частности с

уточнением сроков проведения конкурсных экзаменов, гражданства отобранных кандидатов и мнения Управления по правовым вопросам. Кроме того, она по-прежнему думает над вопросом, который она ставила ранее и который она считает важным: почему делегации так и не получили документ с изложением точки зрения персонала? Сирийская делегация надеется быстро получить разъяснение по этому вопросу, а также ответ на другой ее вопрос, который касался ответственности руководителей программ и который также остался без ответа.

59. **Г-н Абдалла** (Ливийская Арабская Джамахирия) выражает сожаление о том, что помощник Генерального секретаря не ответила на высказанные озабоченности и на вопросы делегаций. Фактически, если государства-члены должны анализировать работу Организации и высказывать свои замечания, то Секретариат должен отвечать на эти вопросы, даже если они не всегда ему нравятся. Если наблюдается такое обращение с государствами-членами, то можно задаться вопросом о том, как обращаются с персоналом, и есть опасение, что на мнения, выражаемые сотрудниками, не поступает практически никакой реакции.

60. Делегация Ливии подчеркивает, что поднятые вопросы носят серьезный характер и что предложения Секретариата далеки от того, чтобы собрать консенсус. Она удивлена тем, что Организация проявляет такой интерес к частному сектору и совсем не интересуется тем, что происходит в организациях, которые сопоставимы с ней по своему статусу. Особенно это касается функций посредника. Ливия выступает за создание такой должности при условии, что ее займет человек весьма высокого уровня, действительно независимый, который будет прислушиваться к мнению персонала и не будет ограничиваться своим согласием с решениями администрации.

61. В то время как предполагается, что Организация набирает на работу наиболее подготовленных лиц, дело пока не дошло до того, чтобы привлекать и удерживать у себя лучших кандидатов, и целый ряд сотрудников стремятся уйти из Организации. Поэтому есть все основания задаться вопросом, что изменилось и что меняется в отношениях между персоналом и администрацией. Делаются попытки убедить государства-члены в

том, что речь идет просто о реформировании органов по назначениям и повышения по службе. Но зачем менять органы, которые уже проявили себя, которые защищают персонал, которые гарантируют выполнение правил и процедур и которые позволяют государствам-членам контролировать работу администрации? Делегация Ливии опасается, что здесь речь о механизме, который будет только утверждать и одобрять принимаемые решения и процедуры, применяемые администрацией.

62. Что касается составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, то здесь важно проводить различие между оценкой процессов, например, показателей рационального использования средств, и оценкой результатов, например, показателей эффективности деятельности. Например, в случае Группы по мобилизации ресурсов количество контактов с потенциальными донорами - это показатель процессов, в то время как сумма внесенных взносов - это показатель результатов. Однако можно ли внедрить такую систему в масштабах всей Организации? Из доклада Комитета по программе и координации видно, что зачастую цели сформулированы плохо, а программы определены неправильно. Просьба ливийской делегации дать разъяснения по этому вопросу пока остается без ответа. Для оценки результатов необходимо разработать соответствующие показатели. Программы Организации касаются большей частью социальной сферы, а соответствующие показатели для этих программ расплывчаты, труднодоступны и зависят не только от деятельности, проводимой в рамках этих программ, но и от внешних факторов. Делегация Ливии ждет разъяснений по всем этим вопросам.

63. **Г-жа Салим** (помощник Генерального секретаря по вопросам управления людскими ресурсами) поясняет, что она может ответить только на те вопросы, которые относятся к сфере ее компетенции, но она наведет справки, с тем чтобы ответить на наибольшее количество заданных вопросов. Кроме того, еще раньше она хотела сказать о том, что это частный сектор берет за образец опыт Всемирного банка, а не наоборот, что ясно свидетельствует о том, что обмен мнениями можно проводить в двух направлениях. В отношении остального она постарается дать ответы в ходе официальных консультаций.

64. **Г-н Абдалла** (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что нет никаких оснований считать, что обсуждение этих вопросов не должно проводиться на официальном заседании и поэтому оно не возбраняется.

Пункт 118 повестки дня: Планирование по программам (продолжение) (A/55/16, A/55/6 (представление и программы 1-25), A/54/63, A/55/73, A/55/85, A/C.5/55/14, A/C.5/55/17, A/C.5/55/18, A/C.5/55/19 и A/C.5/55/20)

65. **Г-н Удегбунам** (Нигерия), выступая от имени Группы 77 и Китая, отмечает, что в течение двух прошедших лет Положения и правила, регулирующие планирование по программам, изменялись, с тем чтобы включить в них основные элементы, связанные с принятием системы составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты. Для того чтобы можно было изучить все эти элементы открыто и последовательно, он хотел бы, чтобы Генеральный секретарь представил сводку, которую Генеральная Ассамблея могла бы изучить при рассмотрении вопроса о составлении бюджета, ориентированного на конкретные результаты.

66. Делегация Нигерии с сожалением отмечает, что Генеральный секретарь не принял во внимание, когда утверждал пересмотренный текст Положений и правил, регулирующих планирование по программам, некоторые решения, принятые Ассамблеей в ее резолюциях 53/207 и 54/236. Речь идет о несоблюдении решений руководящих органов и это положение необходимо исправить.

67. Кроме того, формат среднесрочного плана на 2002-2005 годы был видоизменен, чтобы сделать его более обобщенным и учесть некоторые новые элементы, включенные в Положения и правила, или элементы, связанные с составлением бюджета, ориентированного на конкретные результаты, в то время как другие элементы того же порядка остались без внимания. Необходимо, чтобы Ассамблея могла более глубоко изучить данный вопрос в свете разъяснений или уточнений, которые должны быть ей представлены по следующим вопросам: связь в новом формате между намеченными целями и мероприятиями; почему некоторые из этих мероприятий включены в цели, ожидаемые результаты и показатели осуществления ряда программ; почему для некоторых программ, особенно политического характера, влияние

внешних факторов не проанализировано; отсутствие информации о последствиях изменения формата среднесрочного плана для некоторых аспектов составления бюджета и мероприятий по оценке и контролю.

68. Еще важнее, чтобы в среднесрочном плане были четко указаны приоритеты, что в дальнейшем будет способствовать, если следовать механизмам, предусмотренным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/213, ориентированному распределению ресурсов в бюджете-по программам. Кроме того, в отношении целей, ожидаемых результатов и показателей достижения результатов для каждой программы необходимо подчеркнуть важность предыдущего решения Ассамблеи, а также рекомендации, сформулированные в этом году Комитетом по программе и координации (КПК), в соответствии с которыми понятия ожидаемых достижений, результатов, целей и мероприятий не исключительно и не обязательно связаны с составлением бюджета, ориентированного на конкретные результаты. Это было предложено Генеральным секретарем, но Генеральная Ассамблея пока не утвердила данный принцип. Кроме того, в Положениях и правилах, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, указывается, что показатели достижения результатов следует включать в среднесрочный план только когда это возможно.

69. В докладе Генерального секретаря о последствиях использования формата среднесрочного плана для цикла планирования по программам, составления бюджета, контроля и оценки (F/C.5/55/14) указываются недочеты, особенно в том, что касается способов использования результатов применения нового метода в целях оценки программ и распределения ресурсов. Необходимо, чтобы Генеральный секретарь представил еще один доклад по данному вопросу, с тем чтобы Генеральная Ассамблея изучила его на настоящей сессии, вместе с вопросами планирования по программам и составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты.

70. Полное выполнение всех программ и осуществление всех предусмотренных мероприятий является задачей первостепенной важности. В связи

с этим необходимо эффективно осуществлять все операции по планированию программ, что предполагает применение во всех подразделениях Организации Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки.

71. Группа 77 и Китай с удовлетворением воспринимают доклад КПК о среднесрочном плане (A/55/16). Они готовы одобрить данные рекомендации и считают, что настало время пересмотреть программу 19, предполагая достичь консенсуса и получить возможность уполномочить Генерального секретаря ввести в действие новый среднесрочный план в начале 2002 года. Они подчеркивают важность согласования всех рекомендаций, касающихся программы 19. Можно обратиться с просьбой к Третьему комитету заняться этой проблемой и представить рекомендацию по данному вопросу. Если не будет консенсуса, то единственное решение будет, возможно, заключаться в том, чтобы снова вернуться к программе 19 из предыдущего среднесрочного плана.

72. В введении к среднесрочному плану глобализация рассматривается как явление, которое представляет собой наиболее сложный комплекс проблем, с которыми придется столкнуться Организации Объединенных Наций. И это действительно так, но в среднесрочном плане не предлагается убедительных способов решения этих проблем. В основе таких решений, несомненно, должны лежать принципы справедливости, демократии и диверсификации.

73. **Г-жа Силот** (Куба) поддерживает заявление, сделанное от имени Группы 77 и Китая. Кроме того, она хотела бы знать, почему в списке документов, содержащемся в программе работы, указывается только часть докладов, которые необходимо изучить. Пятый комитет должен располагать так же, как и КПК, всеми документами.

74. Вопрос планирования по программам раскрывает особую важность года, когда рассматривается проект среднесрочного плана на период 2002-2005 годов, и ряд документов с предложениями, имеющими последствия для всех аспектов планирования, составления программ, контроля и оценки. Новый формат среднесрочного

плана является намного более сжатым по сравнению с предыдущим, и там не указываются некоторые цели и мандаты, а также некоторые мероприятия, которые, как правило, проводятся в рамках различных программ. Новые элементы, касающиеся составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, могут позволить получить более четкую информацию, но во многих случаях они представлены таким образом, что кажутся не имеющими отношения к делу, поскольку не просматривается их связь с целями и предусмотренными мероприятиями. Во время обсуждения той или иной программы КПК на его сороковой сессии стало совершенно очевидно, что некоторые руководители программ не совсем понимают, что эти элементы приносят в программу, за которую они отвечают. Делегация Кубы отмечала, что определение ожидаемых результатов и показателей достижения результатов может привести к существенному неравенству между программами с точки зрения оценки и составления бюджета. Отсюда следует, что у некоторых программ больше шансов показать хорошие результаты по сравнению с другими, например, у тех, которые носят политический характер и выполнение которых в значительной степени зависит от воли государств-членов. Делегация Кубы также считает, что рассматриваемые элементы необходимо использовать с определенной точностью, будь то в случае среднесрочного плана или бюджета, с тем чтобы не создавать искусственное неравенство между программами.

75. Необходимо также проанализировать последствия, которые вызовут предлагаемые изменения в среднесрочном плане с точки зрения других этапов цикла оценки, контроля и составления бюджета, и в частности вопрос о том, как результаты применения этих элементов будут использоваться на этапах оценки осуществления программы и выделения бюджетных ресурсов на эту программу. Это может показаться очевидным для некоторых стран, выступающих за предлагаемые изменения, но при этом возникает вопрос, почему не были даны полные разъяснения всем государствам-членам. Кроме того, представленный КПК доклад по данному вопросу (A/C.5/55/14) является неудовлетворительным, поскольку в нем нет ответа на эти озабоченности. Следует ожидать, что Ассамблея получит на данной сессии более

полные разъяснения, которые позволят иметь более четкое представление о последствиях изучаемых предложений.

76. Что касается содержания различных программ, то делегация Кубы выступает, как она это делала и ранее, против уже отмеченной тенденции вносить повсеместно в связи с составлением программ предложения, касающиеся мероприятий, которые не предусматривались, или противоречивых элементов, которые могут в корне изменить ориентацию некоторых программ. Это касается некоторых предложений по программам разоружения, экономическим и социальным вопросам, гуманитарным вопросам и правам человека, и это далеко не все. Делегация Кубы подтверждает, что Секретариат должен придерживаться ориентировок среднесрочного плана, воздерживаясь от внесения таких предложений, что находятся в ведении соответствующих органов. В связи с этим работа КПК может оказаться полезной с точки зрения исправления положения. Программа по правам человека хорошо высвечивает эти проблемы, мешающие КПК выработать рекомендации, на которые Ассамблея может опираться в своей работе. Следует полагать, что все заинтересованные стороны проявят добрую волю, которая позволит Ассамблее принять решение по исправлению этих отклонений.

77. Делегация Кубы принимала активное участие в работе над положениями, регулирующими планирование по программам и составление бюджета. При этом были приняты резолюции 53/207 и 54/236. Она отмечает, что несмотря на усилия многих делегаций Секретариат утвердил данные положения, изменив формулировки, фигурировавшие в этих резолюциях. Это весьма прискорбно, если учесть четко установленные различия, в частности в Уставе, между ролью Секретариата и ролью государств-членов. Секретариат должен опубликовать исправления, с тем чтобы восстановить формулировки в том виде, в каком они были приняты Генеральной Ассамблеей.

78. В целом, за последние годы отмечалось, что у Секретариата есть тенденция вводить некоторые принципиальные элементы составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, в связи с представлением докладов, касающихся планирования по программам, а такой подход, когда начинают заниматься вопросом, который еще не

решен Генеральной Ассамблеей, представляется пуантилистским. Делегация Кубы вовсе не возражает против того, чтобы выдвигались новые предложения, особенно если они направлены на то, чтобы программы осуществлялись лучше, но при этом абсолютно необходимо, чтобы эти предложения рассматривались открыто и чтобы в целях изучения вопроса о составлении бюджета, ориентированного на конкретные результаты, представлялись все предложения, сформулированные в различных документах, с тем чтобы их можно было изучить надлежащим образом в полном объеме, имея при этом всю информацию.

79. Резервируя за собой право вновь взять слово в связи с другими докладами, которые будет рассматривать Комитет по вопросу о планировании по программам, делегация Кубы считает, что рекомендации КПК являются хорошей основой для дальнейших переговоров.

80. **Г-н Моньяга** (Индонезия) поддерживает заявление, сделанное от Группы 77 и Китая. Он считает, что необходимо уделять больше внимания эффективности работы по планированию, отдавая при этом предпочтение комплексному подходу, который позволяет охватывать большую часть представлений Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета и Секретариата. Именно в этой плоскости необходимо рассматривать среднесрочный план.

81. При рассмотрении и осуществлении программ и проектов необходимо должным образом учитывать проблемы женщин. При этом необходимо предусматривать и укрепление роли ООН в сотрудничестве в целях развития.

82. Отмечая, что Секретариат прилагал все усилия для того, чтобы представить новый формат среднесрочного плана так, чтобы он больше соответствовал нормативным документам, делегация Индонезии считает, что некоторые ожидаемые результаты и некоторые показатели достижения результатов нуждаются в совершенствовании. При этом необходимо более конкретно и более точно посмотреть, как эти элементы сочетаются с целями программ и с ориентацией соответствующих мероприятий.

83. Приоритеты, предложенные Генеральным секретарем на период 2002-2005 годов, вполне приемлемы. В связи с этим следует подчеркнуть

важность выбора приоритетов в рамках среднесрочного плана. Фактически, он конкретизирует мандаты в виде программ и является для Организации главным руководством к действию. Вместе с тем приоритеты направлены на открытие кредитов в бюджет-по программам в соответствии с различными механизмами, предусмотренными резолюцией 41/213.

84. Не умаляя значение операций по поддержанию мира, необходимо, чтобы Организация более сбалансированно направляла свою энергию на деятельность в целях развития, которая имеет не менее важное значение для человечества. Совещание, которое должно состояться в 2001 году по результатам Международного совещания на высоком уровне по рассмотрению вопроса о финансировании развития на межправительственном уровне, должно способствовать тому, чтобы лучше ответить в предстоящие годы на вызов, брошенный глобализацией, стараясь при этом разрешить проблемы развития, которые с ней связаны. Вместе с тем, крайне важно, чтобы региональные комиссии, ЮНКТАД и Департамент по экономическим и социальным вопросам действовали согласованно, с тем чтобы способствовать интеграции в мировую экономику развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Кроме того, делегация Индонезии безусловно считает, что Организация должна и впредь прилагать все усилия по укреплению координации с другими заинтересованными международными организациями.

85. **Г-н Паредес** (Колумбия), выступая от имени Группы "Рио", говорит, что он придает большое значение планированию по программам и деятельности Организации. Среднесрочный план является для Организации руководством к действию и служит основой для разработки двухгодичных бюджетов. Группа "Рио" с удовлетворением отмечает, что КПК представил согласованные рекомендации относительно плана, предложенного Генеральным секретарем, и выступает за принятие доклада с дополнительными представлениями других главных комитетов.

86. Единственная программа, по которой КПК не смог достичь консенсуса, - это программа 19, касающаяся прав человека. Необходимо, чтобы Третий комитет рассмотрел эту программу и вынес

свои рекомендации, - в противном случае Группа "Рио", видимо, рассмотрит возможность вернуться к рекомендациям нынешнего среднесрочного плана.

87. Группа "Рио" хотела бы подтвердить свою удовлетворенность в связи с форматом среднесрочного плана, который соответствует нормативным документам по данному вопросу, и с удовлетворением отмечает, что туда включены положения об ожидаемых результатах и показателях достижения результатов для подпрограмм.

88. **Г-н Джетачу** (Эфиопия) говорит, что его делегация придает особое значение среднесрочному плану на период 2002-2005 годов. Она поддерживает заявление Группы 77 и Китая и хотела бы добавить одно замечание по программе 9 (Торговля и развитие): она поддерживает рекомендацию КПК в пункте 121 доклада, особенно в том, что касается идеи посвятить один пункт центральной роли ЮНКТАД в мероприятиях, в которых заинтересованы наименее развитые страны, малые островные развивающиеся государства и развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю. В связи с этим следует отметить, что Бюро ЮНКТАД по координации в интересах этих стран постоянно страдает от нехватки людских и финансовых ресурсов. Таким образом, ему необходимо давать больше средств, с тем чтобы оно могло выполнять обязанности, возложенные на него по среднесрочному плану.

89. **Г-н Лозинский** (Российская Федерация) говорит, что среднесрочный план - это основной стратегический документ Организации, и необходимо прилагать все усилия для того, чтобы сделать его еще более полезным и еще более гибким инструментом. Необходимо, чтобы система планирования функционировала нормально, с тем чтобы план мог стать главным директивным документом для работы Организации и полезной основой для составления бюджета по программам. Это условие, при котором государства-члены и Секретариат могут повысить эффективность деятельности Организации.

90. Как и многие другие, российская делегация считает, что система планирования по программам нуждается в улучшении. Связь между среднесрочным планом и бюджетом очень слабая. Российская делегация выражает удовлетворение в связи с новым форматом среднесрочного плана,

особо отмечая более тесную связь между программами и организационными структурами Секретариата, что является, в принципе, благоприятным фактором с точки зрения подотчетности руководителей. Структура подпрограмм стала более четкой, равно как и цели, стратегия и ожидаемые результаты, что должно позволить лучше оценивать качество программ. При этом среднесрочный план не должен служить препятствием для проведения новых мероприятий, для ликвидации программ и структур, потерявших свою актуальность, но при этом он должен стать инструментом гибкого управления.

91. Замечания и рекомендации КПК носят сбалансированный и беспристрастный характер и их следует утвердить в качестве общего документа, который ляжет в основу стратегии Организации на период 2002-2005 годов.

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.